

文匯報

2021年3月3日 星期三
农历辛丑年正月小二十 正月廿二 惊蛰



今天多云到阴,夜间阴有小雨 温度:最低5℃ 最高11℃ 东到东南风4-5级 明天阴有小雨转阴到多云,夜间阴到多云 温度:最低10℃ 最高15℃ 东南风转偏南风3-4级
上海报业集团主管主办·文汇报社出版 第26792号 今日12版

17国出版机构与我签署备忘录 共同翻译出版《习近平谈治国理政》第三卷

新华社北京3月2日电 近日,17个国家的知名出版机构分别同中国外文局外文出版社签署《习近平谈治国理政》第三卷国际合作翻译出版备忘录,共同翻译出版多语种版本《习近平谈治国理政》第三卷。

这17个国家分别是阿尔巴尼亚、波兰、罗马尼亚、白俄罗斯、乌克兰、阿富汗、柬埔寨、尼泊尔、老挝、孟加拉国、泰国、印度、巴基斯坦、斯里兰卡、塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦和蒙古国。

由中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第三卷,已于2020年6月30日由外文出版社以中英文版出版,面向海内外发行。

▼ 下转第六版

国内统一连续出版物号 CN31-0002 国内邮发代号 3-3 国外发行代号 D123 文汇报网:www.whb.cn 微信公众号:文汇报(ID:wenhuidaily) 微博:@文汇报 客户端:文汇报

人民的信心和支持就是我们国家奋进的力量

——习近平总书记擘画“十四五”发展综述

► 人民日报署名文章刊第四版

打造虹桥国际开放枢纽,是以习近平同志为核心的党中央推动长三角一体化发展战略的又一重大布局

李强:合力推进总体方案落地落实,全力打造高水平协同开放新高地

“大虹桥”打造长三角“极中极” 联通国际国内市场的“彩虹桥”

在虹桥国际开放枢纽建设动员大会上要求聚焦重点抓住关键攻坚突破 龚正主持 丛亮出席

本报讯 推动长三角一体化发展领导小组办公室昨天上午举行虹桥国际开放枢纽建设动员大会,标志着长三角一体化发展又一项重大战略任务进入全面实施的新阶段。推动长三角一体化发展领导小组副组长、上海市委书记李强在会上强调,要深入贯彻落实习近平总书记重要讲话精神,按照党中央、国务院决策部署,合力推进《虹桥国际开放枢纽建设总体方案》落地落实,着力建设国际化中央商务区,着力构建国际贸易中心新平台,着力提高综合交通管理水平,着力提升服务长三角和联通国际的能力,全力打造高水平协同开放新高地,把长三角更高质量一体化发展向纵深推进,为服务构建新发展格局作出新的更大贡献。

战略承载地 关键链接点

■ 着力建设国际化中央商务区,着力构建国际贸易中心新平台,着力提高综合交通管理水平,着力提升服务长三角和联通国际的能力,全力打造高水平协同开放新高地,把长三角更高质量一体化发展向纵深推进,为服务构建新发展格局作出新的更大贡献

■ 要深刻把握中央布局建设虹桥国际开放枢纽的重大战略意图,充分认识虹桥国际开放枢纽是打造长三角强劲活跃增长极的战略承载地、服务构建新发展格局的关键链接点,进一步增强高水平规划建设的思想自觉和行动自觉

形成独具优势战略通道

■ 要把双向开放、双向联动的文章做深做透,进一步构建要素链接、产能链接、市场链接、规则链接,形成独具优势的战略通道,成为配置全球资源要素的新高地

■ 上海要发挥龙头带动作用,担起服务辐射长三角的重大责任,把握提升服务能级、主动融入新发展格局的重大机遇,与苏浙皖三省携手努力,加快把“大虹桥”打造成为长三角强劲活跃增长极的“极中极”、联通国际国内市场的“彩虹桥”



文匯时评

《虹桥国际开放枢纽建设总体方案》近日出炉,为“大虹桥”发展锚定全新目标,也标志着长三角一体化发展的又一项重大战略任务进入全面实施新阶段。

虹桥国际开放枢纽这个名称,很容易让人联想到上海的虹桥商务区。在《总体方案》明确的“一核两带”功能布局中,“一核”指的就是上海虹桥商务区。打造虹桥国际开放枢纽的基础条件,也源自虹桥商务区的自身优势——大交通、大商务、大会展,这些都是虹桥商务区过去多年奋斗的方向。

但虹桥国际开放枢纽的全新定义,绝不仅仅包含上海。“一核两带”功能布局,意味着三省一市将共同发力,也意味着虹桥国际开放枢纽已跳出上海的“边框”,在空间、内涵、能级等方面全方位拓展、战略性提升,成为打造长三角强劲活跃增长极的战略承载地、服务构建新发展格局的关键链接点。

虹桥国际开放枢纽将是一种全新的发展形态,也需要打开“思维边框”,站在更高起点审视发展格局,在提功能、扩开放、强联动上谋划更大格局。

定位升级,意味着功能升级,要通过“大虹桥”的强力驱动,促进长三角协同开放、协同改革、协同创新,全面增强对全国经济发展的影响力和带动力。这其中,上海要发挥龙头带动作用,“一核”是重中之重,它不仅是聚能之所在,还要能产生“裂变效应”,成为带动“两带”的强力引擎,这就需要“一核”本身进行功能升级,提升产业能级,放大进博效应,增强辐射功能,推进改革创新,促进产城融合。与此同时,虹桥国际开放枢纽作为一个整体,也要进行整体功能升级,以实现建设高标准的国际化中央商务区、构建高端资源配置国际贸易中心新平台等目标。

定位升级,意味着要进一步扩大开放。虹桥国际开放枢纽是上海“四大功能”中“开放枢纽门户”功能的具体载体之一,也是构建国内国际双循环相互促进的链接之地。“大虹桥”要把双向开放、双向联动的文章做深做透,进一步构建要素链接、产能链接、市场链接、规则链接,形成独具优势的战略通道,成为配置全球资源要素的新高地。面向未来,“大虹桥”要以开放促改革,以开放谋发展,在保障国际开放枢纽建设的基础上,形成更多可复制、可推广的开放经验。

定位升级,更意味着虹桥国际开放枢纽要从长三角高水平协同发展的格局来审视发展,加强联动。沪苏浙皖要进一步优化区域布局,强化规划对接,整合资源要素,主动贡献长板。在大交通上,以重大基础设施项目为抓手,使长三角城市坐标更为紧凑、更为高效;在产业上,进一步加强优势互补,以产业分工融合推动区域发展布局重塑优化。

所谓枢纽,集聚与辐射能力,缺一不可。从枢纽的1.0版走向3.0版,虹桥国际开放枢纽将在能级提升中茁壮成长,集聚更多“硬核”能量,形成更强辐射效应,一跃成为长三角强劲活跃增长极的“极中极”、联通国际国内市场的“彩虹桥”。

大虹桥『一核两带』释放无限可能

徐晶丹

双向开放双向联动,“大虹桥”谋划更大格局

——本报记者独家采访沪上多位专家,他们表示打造虹桥国际开放枢纽是定位升级、开放升级、功能升级

深入学习总书记重要讲话精神 贯彻落实《虹桥国际开放枢纽建设总体方案》

确保虹桥国际开放枢纽建设目标任务如期实现

李强主持市委常委会会议并讲话,还研究党史学习教育、政法队伍教育整顿等

本报讯 市委常委会昨天下午举行会议,深入学习习近平总书记在脱贫攻坚总结表彰大会上的重要讲话和在中共中央政治局就完善覆盖全民的社会保障体系进行第十八次集体学习时的重要讲话精神,研究党史

学习教育、政法队伍教育整顿、贯彻落实《虹桥国际开放枢纽建设总体方案》等工作。市委书记李强主持会议并讲话。

会议指出,要深刻认识脱贫攻坚取得全面胜利的伟大历史意义,进一步增强“四个

意识”、坚定“四个自信”、坚决做到“两个维护”,把脱贫攻坚精神转化为创造新奇迹、展现新气象的强大动力,在新征程新起点推动乡村振兴和对口帮扶工作迈上新台阶,助力对口地区把全面小康的基础打得更加扎实牢固。

会议指出,要把完善社会保障体系作为重大民生关切抓实抓好,把握超大城市特点规律,顺应人民对高品质生活的期待,围绕全覆盖、保基本、多层次、可持续,全力织密上海社会保障网。

▼ 下转第六版

战“疫”担当,调研深入 ——在沪全国人大代表履职一年间

刊第三版

不凡之年的非凡履职 ——2020在沪全国政协委员履职记

刊第三版

迎接全国两会 综述之二

■本报记者 刘力源

作为超大城市的上海,拥有2400多万常住人口,各类要素集聚交汇,是一个复杂巨系统和生命体。

对于工作生活其间的人们而言,对城市温度、品质的感知却是具体而微的。衣食住行,急难愁盼,每天打照面的无数细节,蕴藏着人民群众最直接、最丰富的获得感、幸福感、安全感。

为了每个具体而微的感知和获得,当下加快建设具有世界影响力的社会主义现代化国际大都市的上海,不断自我加压,倾情倾力办好民生实事,也在

过去一年,上海倾情倾力办好民生实事,也在纾难解困中实现自身发展和跃级 于细微处温暖百姓“心尖上的关切”

纾难解困中实现自身不断发展和跃级。众的幸福融入城市发展脉络中,在不是今年中国共产党成立100周年。断改革发展中保障改善民生,深深写在了城市基因里。一切为了人民,始终依靠人民,在人民城市建设的实践中不断开拓创新、坚毅前行。

更暖心:民生福祉持续改善

过去一年,上海始终坚持疫情防控

和经济社会发展两手抓,在守牢城市安全底线的同时,发力加码解决群众的“急难愁盼”,坚持尽力而为、量力而行,推动民生福祉持续改善。数据印证了奋斗实绩:去年一年,上海10方面26项

实事项目超额完成,涉及衣食住行方方面面,推出早餐示范点200家、新增社区综合为老服务中心52家、养老床位7646张,建成28个乡村振兴示范村、新建改建健身步道112条……无一不是挂在人们心尖上的关切。

过去一年,围绕宜居,有两大民心工程“提速”明显——旧区改造和老房加梯。

全年完成75.3万平方米中心城区成片二级旧里以下房屋改造,不少市民告别了厨卫共用的尴尬,远离了硬件老化造成的烦扰,居住环境有了明显提升。

▼ 下转第三版